

Directrice de la revue
Attika ABBÈS KARA

Responsables de la rédaction
Malika KEBBAS
Attika ABBÈS KARA
Lamia OUCHERIF

**L'écriture comme dissimulation ou l'écriture
de la dissimulation dans les littératures
contemporaines, francophone et française
(fin du XX^e et XXI^e siècles)**

Numéro coordonné
par
Lamia OUCHERIF

Politique éditoriale

La revue *Socles (Société et Langues)* se veut le reflet des recherches, privilégiant l'interdisciplinarité, menées au sein du laboratoire LISODIP dans des domaines variés en sociolinguistique, en sociodidactique et en littérature francophone en contextes plurilingues.

C'est ainsi qu'en prolongement d'une démarche engagée depuis plusieurs années, ces recherches, malgré la diversité des problématiques, des contextes et des corpus, s'intéressent toutes aux situations de pluralité des langues, des variétés et des usages, à leurs modes de contacts, aux représentations produites, tant dans le cadre socioprofessionnel et scolaire que dans le cadre littéraire. Elles permettent de réunir des données contextualisées et de s'interroger sur les enjeux épistémologiques et théoriques qu'induisent les transférabilités modélisatrices de certains concepts et démarches dans lesquelles le français est en contact avec d'autres langues : paradigme de « complexité » et de « réflexivité » ; concept de « variation », de « socialité », de « mobilité », d'« interculturel », d'« écriture bilingue ».

La revue *Socles* tend, par ailleurs, à promouvoir l'échange entre équipes de recherche nationales et internationales et à créer une dynamique répondant aux attentes des jeunes chercheurs.

Comité scientifique

ABBÈS-KARA Attika (ENS de Bouzaréah, Alger, Algérie) ; ASSELAH-RAHAL Safia (Université Alger 2, Algérie) ; ATTATFA Djillali (ENS de Bouzaréah, Alger, Algérie) ; BEACCO Jean-Claude (Université Paris 3) ; BECETTI Abdelali (ENS de Bouzaréah, Alger, Algérie) ; BERGHOUT Noudjoud (Université Alger 2), BILLIEZ Jacqueline (Université Stendhal-Grenoble 3, France) ; BLANCHET Philippe (Université Rennes 2, France) ; BONN Charles (Université Lyon 2) ; CLERC Stéphanie (Université de Provence, France) ; CORTIER Claude (Université de Lyon, France) ; COSTE Claude (Université Stendhal-Grenoble 3, France) ; DJEFEL Bélaïd (ENS de Bouzaréah, Alger, Algérie) ; ELOY Jean-Michel (Université de Picardie, France) ; KEBBAS Malika (Université Blida 2, Algérie) ; LEHDAHDA Mohamed (Université Moulay Smaïl de Meknès, Maroc) ; LEGROS Denis (Université Paris 8) ; OUCHERIF Lamia (ENS de Bouzaréah, Alger, Algérie) ; RISPAIL Marielle (Université de Saint-Etienne, France) ; STAFFORD Andy (Université de Leeds, Royaume-Uni) ; VAN DER POEL Ieme (Université d'Amsterdam, Pays-Bas).

Président d'honneur : ALLICHE Lamouri, Directeur de l'ENS Bouzaréah – Alger

Directrice de publication : ABBÈS KARA Attika

Responsables de la rédaction : KEBBAS Malika et ABBÈS KARA Attika

Secrétariat de rédaction : MEZALI Safia Latifa

Contacts

ENS de Bouzaréah, 93, rue Ali Remli, Bouzaréah, Alger, Algérie

lisodip@gmail.com

Édition et impression de la revue

Hibr Éditions



Revue publiée sous le haut patronage du Ministère algérien de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique



SOMMAIRE

Avant-propos	7
Marc COURTIEU « Dans le silence, tout parle » (O. Pamuk). Lorsque les écrivains passent sous silence, ou non.	13
Safia Latifa MEZALI La « parole errante » entre cri et silence	31
Fettouma QUINTIN La dissimulation : une métaphore de l'écriture féminine	43
Myriam BRAHIMI C. Beyala et L. Miano ou la dissimulation « libertine »	57
Lamia OUCHERIF « L'écriture de l'eau » : une écriture d'un silence masqué	69
Abdelmalik ATAMENA Écriture de la dissimulation et quête des origines dans l'œuvre d'Amin Maalouf : deux missions convergentes	81
Zouhour BESSROUR Écriture de la dissémination chez Malika Mokeddem	93
Goucem Nadira KHODJA Nina Bouraoui : voyage au bout de la mémoire ou « l'écriture blanche », de la déconstruction à la construction.	103
Laurent MUSABIMANA NGAYABAREZI Les stratégies de débrayage comme écriture de la dissimulation chez Pie Tshibanda Wamuela Bujitu	119
<i>Varia</i>	141
Khedidja BENAMMAR Post-partum autobiographique : Assia Djebar entre publication et irréversibilité de l'acte	143

Sabah BOUAROUR

Le texte d'appui comme élément d'étayage pour l'appropriation du FLE :
application à la production écrite 159

Azzedine MALEK

Les noms désignateurs de commerce : Éléments d'approche lexico-
sémantique 173